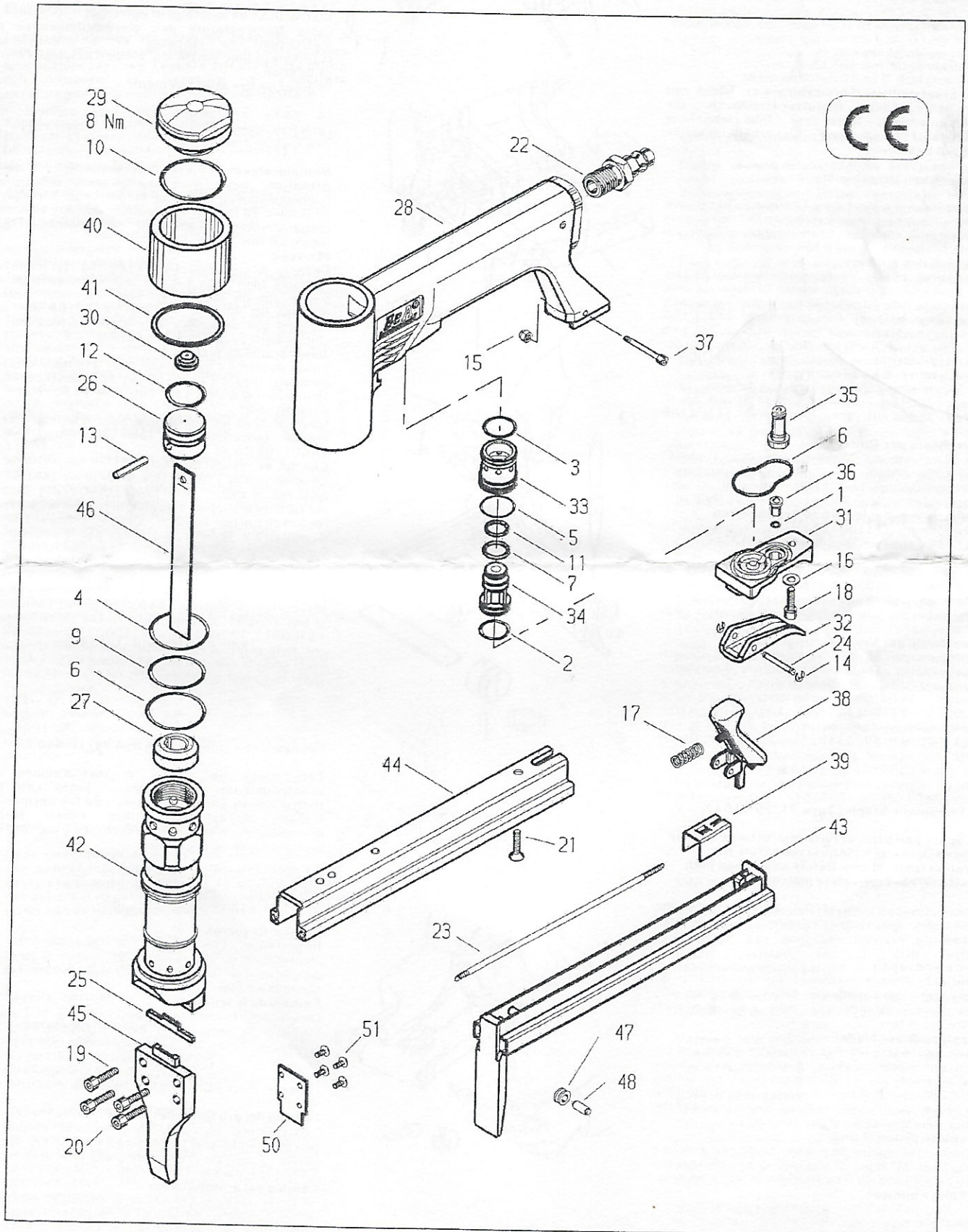


Deutsch  
English  
Français  
Español

Ersatzteilliste und Servicehinweise  
Spare parts list, service instructions  
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage  
Lista de recambios e instrcciones de uso

Typ  
Type  
Tipo

71/16-416 LN (Art.-Nr. 12000057)  
71/16-416 PROF (Art.-Nr. 12000058)





### Byta ut bufferten

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Ta ur pådrivar-kolvenheten. För in utdragsanordningen 14401109 lodrätt i cylindern och dra ut bufferten (bild 4).

### Byta ut dragfjäders och draglådan

Lossa stoppmuttern 13300436. Ta bort cylinderskruven 14403739 och spärrhaken 14403740 (14403721 lång). Dra ut den undre sliden bakåt ur täckskenan. Haka fast den nya dragfjäders 14400053 (14400185 lång) i draglådan. För fjäders bakåt under styrruilen i den undre sliden och haka fast den (bild 5).

### Byta ut ventilens o-ringar

Lossa cylinderskruven 13301104 (bild 6). Lyft sedan av ventilhöjdet 14403732. Knacka ur hela ventilinsatsen (bild 7). O-ringarna 13300011, 13300111 och 13300073 utsätts för starkare slitage och samtliga ska därför bytas ut. Sätt i de nya o-ringarna med o-ringfett 13301706 eller olja 13301708.

### BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 71/16-416 LN

Suomed

Tämä varaosalista/nuoito-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluviiden osien vaihto

**Huomio:** Irrota laite pneumaattisesta painelähteestä, tyhjennä makasiini. Suojan kiinnittäminen on suoritettava vääntömomenttiavaimella, jolloin kääntömomentti asetetaan 8 Nm:ksi.

### Ohjaimen vaihto

Poistetaan kierrekansi 14403726 (kuva 1). Kaännä laitetta ja ravista ulos pienellä iskulla puualustaa vasten ohjain-mäntä-yksikkö (kuva 2). Laakerineula 13300186 työnnetään niin pitkälle ulos, että ohjain voidaan vaihtaa (kuva 3). Käytä BeA-apulaitetta "asennuspöykky" 14401089.

### Männän O-renkaan vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto", vaihda sitten O-renkas 13300158 (kuva 3) ja aseta uusi O-renkas käyttämällä O-rengasrasvaa 13301706 tai BeA-öljyä 13301708.

### Iskunvaimentimen vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto". Otetaan ohjain-mäntä-yksikkö ulos. Ohjataan ulosvetolaitte 14401109 pystysuoraan sylinteriin ja vedä iskunvaimennin ulos (kuva 4).

### Vetojousen ja vetolaatikon vaihto

Varmuuskutteri 13300436 avataan. Irrotetaan sylinteriruuvi 14403739 ja suljin 14403740 (14403721 pitkä). Vedetään alakansi peitekiskoa pitkin taaksepäin, sitten kiinnitetään uusi vetojousi 14400053 (14400185 pitkä) vetolaatikkoon, se vietään ohjauskelan ympäri taakse ja kiinnitetään (kuva 5).

### Venttiilien O-renkaiden vaihto

Löysätään sylinteriruuvia 13301104 (kuva 6), jonka jälkeen nostetaan venttiilikantta 14403732. Otetaan koko venttiilisarja pois (kuva 7). Kovemasta kulutuksesta kärsivät O-renkaat 13300011, 13300111 ja 13300073 pitää vaihtaa kaikki ja asettaa uudestaan laittamalla O-renkaiden rasvaa 13301706 tai öljyä 13301708.

1	O-Ring	13300002	23	Zugfeder	14400053	33	Ventilzylinder	14403734	43	Unterschieber	14403868
2	O-ring	13300011		Tension spring			Valve cylinder			Back nose assembly	
3	Joint torique	13300012		Ressort de traction			Cylindre de soupape			Chargeur	
4	Aro tórico	13300021		Muelle de tracción			Cilindro de válvula			Guia	
5	O-ring	13300054		Molla di trazione			Cilindro valvola			Carrello parte inferiore	
6	O-ring	13300070		Trekveer			Ventielcylinder			Onderlader	
7		13300073									
9		13300080	24	Achse	14400118	34	Ventilschaft	14403735	44	Abdeckschiene	14403869
10		13300082		Pin			Valve shaft			Cover	
11		13300111		Axe			Corps de la soupape			Rail de couverture	
12		13300158		Eje			Cuerpo de la válvula			Carril tapa	
				Spina			Corpo valvola			Guida	
				Pen			Ventilschaft			Magazijnkap	
13	Lagemadel	13300186	25	Werkzeug Teil 2	14403711	35	Zwischenhülse	14403736	45	Werkzeug Teil 1	14403870
	Pin			Back nose			Cylinder, intermediate valve			Front nose	
	Axe			Plaque arrière			Arbre intermédiaire			Plaque frontale	
	Pasador			Placa guía 2			Casquillo intermedio			Placa guía 1	
	Spina			Frontale 2			Pistoncino valvola			Frontale 1	
	Pen			Achterplaat (neus)			Ventielpijpe			Voorplaat (neus)	
14	Sicherungsscheibe	13300346	26	Kolben	14403712	36	Schaltstift	14403738	46	Treiber	14403873
	Circlip			Piston						Driver blade	
	Clips			Piston			Bouton de commande			Marteau	
	Anillo de seguridad			Pistón			Eje válvula			Lengüeta	
	Anello di sicurezza			Pistone			Perno leva valvola			Lama	
	Borgring			Zuiger			Ventielstift			Slagpen	
15	Sicherungsmutter	13300436	27	Puffer	14403714	37	Zylinderschraube	14403739	47	Rolle	14403972
	Safety nut			Bumper			Allen bolt			Rolley	
	Ecrou de sûreté			Amortisseur			Vis cylindrique			Rouleau	
	Tuerca de seguridad			Amortiguador			Tornillo cilíndrico			Rodillo	
	Dado di sicurezza			Tampone ammortizzatore			Vite cilíndrica			Rollino	
	Borgmoer			Buffer			Inbusbout			Rolletje	
16	Scheibe	13300479	28	Gehäuse	14403722	38	Sperrklinke	14403740	48	Achse	14404019
	Disc			Body			Locking pawl			Pin	
	Rondelle			Corps			Cliquet			Axe	
	Arandela			Cuerpo			Gatillo de fijación			Eje	
	Rondella			Fusione			Ganzio carello			Spina	
	Schijf			Huis			Grendel			Pin	
17	Druckfeder	13301014	29	Kappe	14403726	39	Schubkasten	14403778			
	Pressure spring			Cap			Feeder bar				
	Ressort à pression			Capuchon			Chariot				
	Resorte de presión			Tapa			Emqujador				
	Molla di pressione			Coperchio			Spintore				
	Drukveer			Kap			Aandrukschuif				
18	Zylinderschraube	13301104	30	Dämpfer	14403727	40	Distanzbuchse	14403842	45	Werkzeug Teil 1 Profil	14403871
19	Allen bolt	13302683		Damper			Spacer sleeve			Profile-banding tool	
20	Vis cylindrique	13301106		Amortisseur			Plaque frontale			Plaque frontale	
	Tornillo cilíndrico			Amortiguador			Placa guía 1			Frontale 1	
	Vite cilíndrica			Ammortizzatore			Frontale 1			Voorplaat (neus)	
	Inbusbout			Ammortizzatore							
21	Senkschraube	13302684	31	Ventilabdeckung	14403732	41	Dichtung	14403843	50	Werkzeug Teil 3 Profil	14403872
	Countersunk bolt			Valve cap			Gasket			Profile-banding 3	
	Vis creuse fraisée			Capuchon de soupape			Joint plat			Plaque frontale 3	
	Tornillo hundido de cabeza			Tapa de la válvula			Arandela retencio'n			Placa guía 3	
	Vite incasso			Coperchio valvola			Anello tenuta			Frontale 3	
	Bout met verzonken kop			Ventielkap			Slutring			Voorplaat 3	
22	Anschlußnippel	14000244	32	Auslöser	14403733	42	Zylinder	14403845	51	Linsenschraube	13301345
	Air hose connector			Trigger			Cylinder			Lens head screw	
	Embout de raccordement			Lever de détente			Cylindre			Vis creuse fraisée	
	Boquilla para manguera			Gatillo de disparo			Cilindro			Tornillo cabeza de la lente	
	Attacco aria			Grilletto			Cilindro				
	Insteeknippel			Ventieltrekker			Cylinder				

71/16-416 PROF 12000058